С Л У Ж Б Е Н
Г Л А С Н И К
НА ОПШТИНА ГОСТИВАР

B U L E T I N I
Z Y R T A R
I KOMUNËS SË GOSTIVARIT

“Службен гласник на Општина Гостивар”

Излегува по потреба

“Buletini zyrtar i Komunës së Gostivarit”

Botohet sipas nevojës

Бр./Nr. 9
Гостивар / Gostivar
2010

KOMUNA E GOSTIVARIT
ОПШТИНА ГОСТИВАР
GOSTİVAR BELEDİYESİ

www.gostivari.gov.mk
info@gostivari.gov.mk
tel. +389 (0) 42 213 511
fax. +389 (0) 42 214 406

Бр.Nr.08-1502/1
10.12.2010
Гостивар/Gostivar

Në bazë të nenit 50 paragrafi 1 pika 3 të Ligjit për vetëqeverisje lokale (“Gazeta Zyrtare e RM” nr.5/02), Kryetari i Komunës së Gostivarit, solli:

A K T V E N D I M
për shpallje të Vendimit për dhënie pëlqimi Vendimit për huazim të NP ,,Komunalec,, Gostivar.

Shpallet Vendimi për dhënie pëlqimi Vendimit për huazim të NP ,,Komunalec,, Gostivar., nr.07-1500/1 që Këshilli i Komunës së Gostivarit e solli në seancën e jashtëzakonshme e mbajtur më datë 10.12.2010.

Врз основа на член 50 став 1 точка 3 од Законот за локална самоуправа (“Службен Весник на РМ” бр.5/02), Градоначалникот на Гостивар го донесе следново:

Р Е Ш Е Н И Е
за прогласување на Одлука за давање согласност на Одлуката за кредитно задолжување на ЈП ,,Комуналец,, Гостивар.

Се прогласува Одлука за давање согласност на Одлуката за кредитно задолжување на ЈП ,,Комуналец,, Гостивар, бр.07-1500/1 која Советот на Општина Гостивар ја донесе на вонредната седницата одржана на 10.12.2010.

Kryetari i Komunës
Градоначалник
Prof. dr.Rufi Osmani d.v.

Совет на Општина Гостивар
Këshilli i Komunës së Gostivarit
Бр. Nr.07-1500/1
10.12.2010 vit/Год.
Гостивар/Gostivar

Në bazë të nenit 11 par.1 pika.4 të Ligjit për ndërmarrjet publike (Gaz. zyrtare e RM nr.38/96 dhe 49/06), Këshilli i Komunës së Gostivarit në seancën e jashtëzakonshme të mbajtur më 10.12.2010, solli :

V E N D I M
Për dhënie pëlqimi Vendimit për huazim të NP ,,Komunalec,, Gostivar.

Neni 1

Këshilli i Komunës së Gostivarit me këtë Vendim jep pëlqim Vendimit për huazim të NP ,,Komunalec,, Gostivar te Republika e Maqedonisë, hua afatgjate on-lending prej nga KFW Banka RF e Gjermanisë.

Neni 2

Kredia me të cilën ngarkohet NP “Komunalec” Gostivar, merret për shkak të sigurimit të ujit të pijshëm për banorët e Komunës së Gostivarit.

Neni 3

Me hyrjen në fuqi të këtij Vendimi pushon të vlejë vendimi nr.07-1095/1 të datës 30.08.2010 i miratuar në seancën e 13-të të Këshillit të Komunës së Gostivarit.

Врз основа на член 11 ст.1 т.4 од Законот за Јавните Прептријатиа (Сл. весник на Р.М бр. 38/1996, 49/2006), Советот на Општина Гостивар на вонредната седница одржана на ден 10.12.2010 год., донесе:

О Д Л У К А
За давање согласност на Одлуката за кредитно задолжување на ЈП ,,Комуналец,, Гостивар.

Член 1

Советот на Општина Гостивар со оваа одлука дава согласност на Одлуката за кредитно задолжување на ЈП ,,Комуналец,, Гостивар кај Република Македонија, долгорочно on-lending со заем од кај КФW Банка СР Германија.

Член 2

Кредитот со кој се задолжува ЈП ,, Комуналец,, Гостивар, се зема заради обезбедување на одржливо снабдување со вода за пиење на населението во Општина Гостивар.

Член 3

Со влегување во сила на ова Одлука престанува да важи Одлуката бр.07-1095/1 од 30.08.2010год. донесено од 13-та седница на Советот на Општина Гостивар.

Neni 4

Ky vendim hyn në fuqi me ditën e miratimit dhe i njëjti do të publikohet në "Buletinin zyrtar të Komunës së Gostivarit".

Член 4

Оваа Одлука влегува во сила со денот на донесувањето и истата ќе се објави во "Службен гласник на Општина Гостивар".

Kryetari i Këshilli
Претседател на Советот
Dr.Fadil Zendeli d.v.

www.gostivari.gov.mk
info@gostivari.gov.mk
tel. +389 (0) 42 213 511
fax. +389 (0) 42 214 406

Бр.Nr.08-1502/2
10.12.2010
Гостивар/Gostivar

Në bazë të nenit 50 paragrafi 1 pika 3 të Ligjit për vetëqeverisje lokale (“Gazeta Zyrtare e RM” nr.5/02), Kryetari i Komunës së Gostivarit, solli:

Врз основа на член 50 став 1 точка 3 од Законот за локална самоуправа (“Службен Весник на РМ” бр.5/02), Градоначалникот на Гостивар го донесе следново:

A K T V E N D I M

për shpallje të Vendimit për dhënien e garancisë të obligimeve të NP “Komunalec” Gostivar prej huazimit afatgjatë kreditor të JP “Komunalec” – Gostivar te Republika e Maqedonisë për financim të projektit “Ujësjellës dhe kanalizim për Komunat” .

Р Е Ш Е Н И Е

за прогласување на Одлука за издавање на гаранција на обврските на ЈП “Комуналец” - Гостивар од кредитно долгорочно задолжување на ЈП “Комуналец” - Гостивар кај Република Македонија за финансирање на проектот “Водовод и канализација за Општините”

Shpallet Vendimi për dhënien e garancisë të obligimeve të NP “Komunalec” Gostivar prej huazimit afatgjatë kreditor të JP “Komunalec” – Gostivar te Republika e Maqedonisë për financim të projektit “Ujësjellës dhe kanalizim për Komunat”, nr.07-1501/1 që Këshilli i Komunës së Gostivarit e solli në seancën e jashtëzakonshme e mbajtur më datë 10.12.2010.

Се прогласува Одлука за издавање на гаранција на обврските на ЈП “Комуналец” - Гостивар од кредитно долгорочно задолжување на ЈП “Комуналец” - Гостивар кај Република Македонија за финансирање на проектот “Водовод и канализација за Општините”, бр.07-1501/1 која Советот на Општина Гостивар ја донесе на вонредната седницата одржана на 10.12.2010.

Kryetari i Komunës
Градоначалник
Prof. dr.Rufi Osmani d.

Совет на Општина Гостивар
Këshilli i Komunës së Gostivarit
Бр. Nr.07-1501/1
10.12.2010 vit/Год.
Гостивар/Gostivar

Në bazë të nenit 21 të Ligjit për financimin e njësive të vetëqeverisjes lokale (Gaz. zyrtare e RM-së nr.61/04, 96/04, 67/07, dhe 156/09), Këshilli i Komunës së Gostivarit në seancën e jashtëzakonshme të mbajtur më 10.12.2010, solli:

V E N D I M
Për dhënien e garancisë të obligimeve të NP "Komunalec" Gostivar prej huazimit afatgjatë kreditor të JP "Komunalec" – Gostivar te Republika e Maqedonisë për financim të projektit "Ujësjellës dhe kanalizim për Komunat"

Neni 1

Komuna e Gostivarit në mënyrë të pakushtëzuar dhe të parevokueshme, obligohet dhe i garanton të gjitha pagesat (bazën, interesin, provizionet dhe shpenzime tjera) të NP "Komunalec" –Gostivar të cilat dalin nga përgjigja për hua të NP "Komunalec" – Gostivar te Republika e Maqedonisë për shfrytëzimin e mjeteve financiare nga huaja e siguruar prej bankës kreditore për përtrirje – KFW për financim të projektit "Ujësjellës dhe kanalizim për Komunat".

Врз основа на член 21 од Законот за финансирање на единиците на локалната самоуправа (Сл. весник на РМ бр. 61/04, 96/04, 67/07 и 156/09), Советот на Општина Гостивар на вонредната седницата одржана на ден 10.12.2010 год., донесе:

О Д Л У К А
За издавање на гаранција на обврските на ЈП "Комуналец" - Гостивар од кредитно долгорочно задолжување на ЈП "Комуналец" - Гостивар кај Република Македонија за финансирање на проектот "Водовод и канализација за Општините"

Член 1

Општина Гостивар безусловно и неотповикливо се обврзува и ги гарантира сите плаќања (главица, камата, провизии и други трошоци) на ЈП "Комуналец" - Гостивар кои произлегуваат од договорот за заем на ЈП "Комуналец"- Гостивар кај Р. Македонија за користење на финансиски средства од заемот обезбеден од кредитната банка за обнова – КФВ за финансирање на проектот "Водовод и канализација за Општините".

Neni 2

Garancinë komunale, Komuna e jep për hua nën këto kushte:

- NP "Komunalec" – Gostivar do të shfrytëzojë mjete nga kjo hua në lartësi prej **969.897,00** euro, të cilat do të dedikohen për përmirësimin e furnizimit me ujë në Komunën e Gostivarit.
- Afati i kthimit të huas është 29 (njëzet e nëntë) vjet, duke filluar nga dita e lidhjes së kontratës për hua, me grejs periudhë prej (nëntë) vitesh.
- Huaja do të paguhet me këste, duke filluar prej vitit 20.12.2019
- Në grejs periudhën paguhen obligimet mbi bazën e interesit dhe provizione dhe shpenzime tjera të cilat burojnë nga kjo kontratë për huazim.
- Shkalla e interes për këtë hua është 2% në nivel vjetor.
-

Neni 3

Në lartësinë e mjeteve të pa tërhequra nga huaja, NP "Komunalec" – Gostivar, do të paguajë provizion në lartësi prej 0,25% nga vlera e huas në nivel vjetor.

Neni 4

Ky vendim hynë në fuqi me ditën e miratimit dhe i njëjti do të publikohet në "Buletinin zyrtar të Komunës së Gostivarit".

Член 2

Општинската гаранција, Општината ја дава за заем под следните услови:

- ЈП "Комуналец"- Гостивар ќе користи средства од овој заем во износ од **969.897,00** евра, кои ќе бидат наменети за подобрување на водоснабдувањето во Општина Гостивар.
- Рокот на отплата на заемот изнесува 29 (дваесет и девет) години , започнувајќи од денот на склучување на договорот за заем, со вклучен грејс период од 9(девет) години;
- Заемот ќе се отплаќа на рати, започнувајќи од 20.12.2019 година;
- Во грејс периодот се отплаќаат обврски по основ на камата и други провизии и трошоци кои произлегуваат од договорот за заем;
- Каматна стапка за овој заем изнесува 2% на годишно ниво.

Член 3

На износот на неповлечените средства од заем, ЈП ,, Комуналец,, Гостивар, ќе плаќа провизија во износ од 0.25% од износот на заемот на годишно ниво.

Член 4

Оваа Одлука влегува во сила со денот на донесувањето и истата ќе се објави во "Службен гласник на Општина Гостивар".

Kryetari i Këshilli
Претседател на Советот
Dr.Fadil Zendeli d.v.

“Buletini zyrtar i Komunës së Gostivarit **“Службен гласник на Општина Гостивар“**
Nr. 9 01.12.2010 faqja **Бр. 9 10.12.2010 страна 7**

P Ë R M B A J T J A

Nr. **faq.**

1. V E N D I M për dhënie pëlqimi Vendimit për huazim të NP ,,Komunalec,, Gostivar 2,

2. A K T V E N D I M për shpallje të Vendimit për dhënien e garancisë të obligimeve të NP “Komunalec” Gostivar prej huazimit afatgjatë kreditor të JP “Komunalec” – Gostivar te Republika e Maqedonisë për financim të projektit “Ujësjellës dhe kanalizim për Komunat” ....5.

Redakton dhe boton: Organi administrativ i Komunës së Gostivarit

С О Д Р Ж И Н А

Бр. **страна**

1. О Д Л У К А за давање согласност на Одлуката за кредитно задолжување на ЈП ,,Комуналец,, Гостивар…………………..2,

2. О Д Л У К А за издавање на гаранција на обврските на ЈП “Комуналец” - Гостивар од кредитно долгорочно задолжување на ЈП “Комуналец” - Гостивар кај Република Македонија за финансирање на проектот “Водовод и канализација за Општините” ………………………………………….5.

Уредува и издава: Административен орган на Општина Гостивар